

**1. Balorazio-arauak**

Euskadiren Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketen ondare eta eskubide guztiak Euskadiren Ondareztat ulertuko direla, nahiz eta bere baliabidez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak duela aurreko artikuluan aipatutako ondare eta eskubideen titulartasuna, eta hauek erakunde autonomoari atxikituta egongo direla.

**a) Ibilgetze inmaterialak**

Ibilgetze inmaterialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

**b) Ibilgetze materialak**

Ibilgetze materialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraikiz amortizatzen dira:

Bestelako instal., tresneria eta altzaria	%10
Bestelako ibilgetua	%20

**c) Sarrerak eta gastuak**

Sarrerak eta gastuak, sortutako aldiaren arabera kontabilizatzen dira, eta ez kobruak edo ordainketak egiten diren epearen arabera.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

**1. Normas de Valoración**

*La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.*

*Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.*

**a) Inmovilizaciones inmaterialales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones inmaterialales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.*

**b) Inmovilizaciones materiales**

*Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:*

Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10%
Otro inmovilizado	20%

**c) Ingresos y gastos**

*Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*

*Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.*

## 2. Ibilgetze inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenean hurrengo mugimenduak izan dira:

## 2. Inmovilizaciones inmatrimales

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros	
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b> <i>COSTE</i>		
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	3.297.736	3.297.736
<b>Sarrerak / Entradas</b>	674.829	674.829
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	3.972.565	3.972.565
<b>AMORTIZAZIOA</b> <i>AMORTIZACIÓN</i>		
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	2.023.258	2.023.258
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	421.768	421.768
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	2.445.026	2.445.026
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b> <i>VALOR NETO CONTABLE</i>		
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b> <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	1.274.479	1.274.479
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b> <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	<b>1.527.540</b>	<b>1.527.540</b>

## 3. Ibilgetze materialak

Epigrafe honetako idazpenetan hurrengo mugimenduak izan dira:

## 3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzaria <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	Bestelako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	Guztira <i>Total</i>
<b>KOSTUA</b>			
<i>COSTE</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	71.492	1.188.326	1.259.818
<b>Sarrerak / Entradas</b>	9.884	479.242	489.126
<b>Bajak / Bajas</b>	(21.705)	(285.201)	(306.906)
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	59.671	1.382.367	1.442.038
<b>AMORTIZAZIOA</b>			
<i>AMORTIZACIÓN</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	58.245	640.992	699.237
<b>Dotazioak / Dotaciones</b>	5.967	276.473	282.441
<b>Bajak / Bajas</b>	(21.705)	(285.201)	(306.906)
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	42.507	632.265	674.772
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA</b>			
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>			
<b>2008ko urtarrilaren 1eko saldoa</b>			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	13.247	547.334	560.581
<b>2008ko abenduaren 31ko saldoa</b>			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	17.164	750.102	767.266

## 4. Eskubide aitortuengatikozordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	Ejercicio 2008	Ejercicio 2007
<b>ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK</b>		
<b>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</b>		
<b>Aurtengo ekitaldia</b>		
<i>Ejercicio corriente</i>	5.630	3.135
<b>Aurreko ekitaldiak</b>		
<i>Ejercicios anteriores</i>	839	437
	<b>6.469</b>	<b>3.573</b>

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatikozordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros		
	Kobratzeko dauden eskubideak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Kobratzeko dauden eskubideak 08-12-31n
<i>Presupuesto</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-08</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-08</i>
<b>2004</b>	144		144
<b>2005</b>	20		20
<b>2006</b>	274		274
<b>2007</b>	3.135	2.734	402
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>3.573</b>	<b>2.734</b>	<b>839</b>

**5. Zenbait zordun**

Epigrafe honetako saldoan, ondasun salmenten edo zerbitzu-prestazioaren ondorioz oraindik kobratu gabe dagoen jasanarazitako BEZaren zenbatekoa jasotzen da.

**6. Langileak**

Epigrafearen banaketa honako hau da:

**5. Deudores varios**

El saldo de este epígrafe recoge el importe correspondiente al IVA repercutido pendiente de cobro por la venta de bienes o prestación de servicios.

**6. Personal**

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
<b>Langileentzako maileguak</b> <i>Préstamos al personal</i>	8.619	11.517
<b>Ordainsariengatiko aurrerakinak</b> <i>Anticipos de remuneraciones</i>	1.500	
	<b>10.119</b>	<b>11.517</b>

"Langileentzako maileguak" deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta "Préstamos al personal" han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	Emandakoak <i>Concedidos</i>	Amortizatuak <i>Amortizados</i>	2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>
<b>Langileentzako maileguak</b> <i>Préstamos al personal</i>	11.517	6.800	9.698	8.619
	<b>11.517</b>	<b>6.800</b>	<b>9.698</b>	<b>8.619</b>

Langileentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

**7. Finantza-inbertsio iragankorrak**

Epigrafe honetan, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori, erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, aipatutako erakunde horren diruzaintza eragiketa gehienak, Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

**7. Inversiones financieras temporales**

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

8. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

**ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK**  
**ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS**

**Aurtengo ekitaldia**

*Ejercicio corriente*

2.682.084

1.628.170

**2.682.084**

**1.628.170**

8. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

**Eurotan / En euros**

	<b>2008ko ekitaldia</b>	<b>2007ko ekitaldia</b>
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
	2.682.084	1.628.170
	<b>2.682.084</b>	<b>1.628.170</b>

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren eboluzioa abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

**Eurotan / En euros**

<b>Aurrekontua</b>	<b>Ordaintzeko dauden obligazioak 08-01-01ean</b>	<b>Ekitaldian izandako ordainketak</b>	<b>Ordaintzeko dauden obligazioak 08-12-31n</b>
<i>Presupuesto</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-08</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-08</i>
<b>2007</b>	1.628.170	1.628.170	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>1.628.170</b>	<b>1.628.170</b>	

## 9. Herri Administrazioak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

## 9. Administraciones Públicas

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>	2007ko ekitaldia <i>Ejercicio 2007</i>
<b>Gizarte-Segurantza hartzekoduna</b> <i>Seguridad Social acreedora</i>	438.105	442.907
<b>Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak hartzekodunak</b> <i>Otros organismos de previsión social acreedores</i>	18.704	14.979
<b>Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatiko hartzekoduna</b> <i>Hacienda Pública, acreedor por retenciones practicadas</i>	277.372	284.915
<b>Ogasun Publikoa, BEZarengatiko hartzekoduna</b> <i>Hacienda Pública, acreedor por IVA</i>	18.922	1.002
	<b>753.102</b>	<b>743.803</b>

## 10. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzari zuzenketa:

<b>Ekonomia-ondare emaitza</b>	
<i>Resultado económico-patrimonial</i>	
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b>	
<i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	
<b>Ibilgetu mat., inmat. eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak</b>	
<i>Pérdidas procedentes inmov. mat., inmat. y cartera-control</i>	
<b>Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak</b>	
<i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado de ejercicio</i>	

## 10. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
	1.494.616	560.905
	704.209	791.647
		166.841
		(167.322)
	<b>2.198.825</b>	<b>1.352.071</b>

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

	Eurotan / En euros			Eurotan / En euros	
FONDOEN APLIKAZIOAK	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia	FONDOEN JATORRIAK	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
<i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>	<i>ORIGENES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
<b>IBILGETUAREN ESKURAKETAK</b>			<b>ERAGIKETETATIK SORTUTAKO</b>		
<i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>			<b>BALIABIDEAK</b>		
<b>Ibilgetze inmaterialak</b>			<i>RECURSOS PROCEDENTES</i>		
<i>Inmovilizaciones inmat.iales</i>	674.829	543.369	<i>DE LAS OPERACIONES</i>	2.198.825	1.352.071
<b>Ibilgetze materialak</b>					
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	489.126	488.786			
	1.163.955	1.032.155			
<b>GEHIEGIZKO JATORRIA</b>					
<b>APLIKAZIOEKIKO</b>					
<i>EXCESO DE ORIGENES</i>					
<i>SOBRE APLICACIONES</i>					
<b>Kapital zirkulatz. gehikuntza</b>					
<i>Aumento del capital circulante</i>	1.034.870	319.916			
	<b>2.198.825</b>	<b>1.352.071</b>		<b>2.198.825</b>	<b>1.352.071</b>



C.- Kapital zirkulatzaileren aldaketa:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2008ko ekitaldia		2007ko ekitaldia	
	Ejercicio 2008		Ejercicio 2007	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
<b>ZORDUNAK</b> <i>DEUDORES</i>				
<b>Eskubide aitortuengatiko zordunak</b> <i>Deudores por derechos reconocidos</i>	2.896			50.297
<b>Zenbait zordun</b> <i>Deudores varios</i>		1.757		6.141
<b>Langileak</b> <i>Personal</i>		1.398		177
<b>BESTELAKO ZORRAK</b> <i>OTRAS DEUDAS</i>				
<b>Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak</b> <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		1.053.913	30.564	
<b>Zenbait hartzekodun</b> <i>Acreedores varios</i>	15			79
<b>Herri Administrazioak</b> <i>Administraciones Públicas</i>		9.299		38.126
<b>FINANTZA-INBERTSIO IRAGANKORRAK</b> <i>INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES</i>				
<b>Administrazio Orokorrari kredituak</b> <i>Créditos a la Administración General</i>	2.087.159		352.565	
<b>DIRUZAINZA</b> <i>TESORERÍA</i>	11.168		31.607	
	2.101.238	1.066.368	414.736	94.820
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA</b> <i>VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>	<b>1.034.870</b>		<b>319.916</b>	

**11. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

**11. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
<b>2008 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA</b> <i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>1.494.616</b>
<b>KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK</b>	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>1.170.755</b>
<b>Ibilgetze inmaterialen eskuraketak</b> <i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	674.829
<b>Ibilgetze materialen eskuraketak</b> <i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	489.126
<b>Langileei emandako maileguak</b> <i>Concesión de préstamos al personal</i>	6.800
<b>GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK</b>	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	<b>9.698</b>
<b>Langileei emandako maileguen amortizazioa</b> <i>Amortización de préstamos al personal</i>	9.698
<b>GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK</b> <i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	<b>704.209</b>
<b>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak</b> <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	704.209
<b>2008 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA</b> <i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2008</i>	<b>1.037.768</b>